

KENWOOD

BEDIENUNGSANLEITUNG



ProTalk

UHF-FM-TRANSCEIVER

TK-3501

JVCKENWOOD Corporation

© B5A-0528-00

VIELEN DANK

Vielen Dank, dass Sie für Ihre PMR 446-Anwendungen **KENWOOD** gewählt haben.

Diese Bedienungsanleitung behandelt nur die grundlegende Bedienung Ihres PMR446 (Private Mobile Radio). Fragen Sie Ihren Händler nach Informationen über individuelle Zusatzfunktionen, mit denen Ihr Radio ausgestattet sein kann.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Offenes Gelände (keine Hindernisse): Bis 9,0 km

Hinweis:

- ◆ Der oben genannte Bereich basiert auf Feldversuchen und kann je nach Ihren Betriebsbedingungen und Ihrem individuellen Transceiver variieren.
-

HINWEISE AN DEN BENUTZER

Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Direktive 1999/5/EG.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden.



Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.



Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält. Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VORSICHTSMASSREGELN

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperrung (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Den Transceiver nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- In explosionsfähiger Atmosphäre (entzündliches Gas, Staubpartikel, Metallpulver, Holzstaub usw.).
- Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.
- An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.



VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD**-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.

Information zum Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (–) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolarität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**
Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kommt zu einer unerwarteten chemischen Reaktion. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

INHALT

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG	1
VORBEREITUNGEN.....	2
EINFÜHRUNG	6
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	8
STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)	9
HINTERGRUNDBETRIEBSWEISEN	10
KANALEINSTELLUNGSMODUS.....	11
PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN	17
RESET-MODUS	20
HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE	21
OPTIONALES ZUBEHÖR	22

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Falls nachstehend angeführte Teile fehlen oder beschädigt sind, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Akkuladegerät/ Netzadapter (KSC-35S) 1
- Lithium-Ionen-Akku (KNB-63L) 1
- Kappe..... 1
- Gürtelclip..... 1
- Kurzanleitung 1

Hinweis:

- ◆ Siehe "VORBEREITUNGEN" {S.2} für zusätzliche Einbauvorschriften.
-

VORBEREITUNGEN

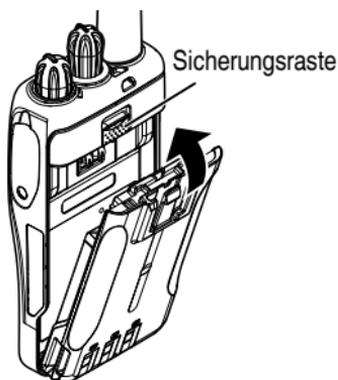
EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS



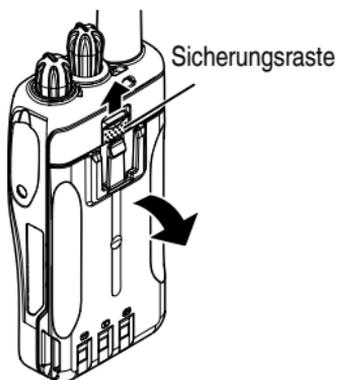
VORSICHT

- ◆ Die Batteriekontakte nicht kurzschließen und den Akku zur Entsorgung nicht verbrennen.
- ◆ Niemals versuchen, das Gehäuse des Akkus zu entfernen.
- ◆ Den Akku erst nach Reinigung der Akku-Kontakte und der Transceiver-Kontakte einsetzen.

- 1 Um den Akku einzusetzen, richten Sie den Unterteil des Akkus auf den Transceiver aus und drücken Sie ihn fest an, bis er einrastet.

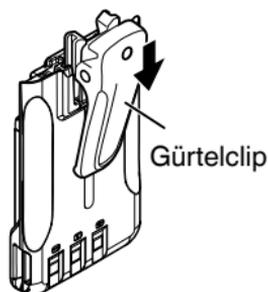


- 2 Zum Entfernen des Akkus heben Sie die Sicherungsrasten an, und ziehen Sie dann den Akku vom Transceiver ab.

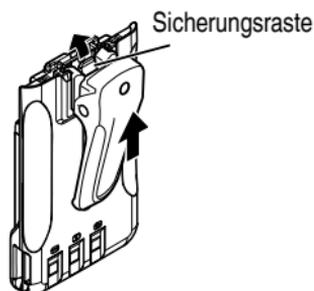


ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS

- 1 Entfernen Sie den Akku. {S. 2}
- 2 Zum Anbringen des Gürtelclips richten Sie die Führungen des Gürtelclips an den Aufnahmen auf der Rückseite des Akkus aus, und schieben Sie ihn sodann in die Öffnung, bis er einrastet.



- 3 Zum Entfernen des Gürtelclips heben Sie die Sicherungsraste in Richtung des Transceivers an, während Sie den Gürtelclip nach oben aus der Öffnung schieben.

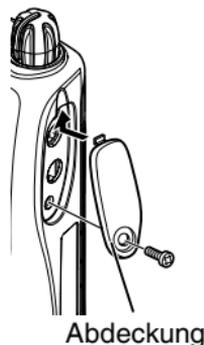


ANBRINGEN DER ABDECKUNG ÜBER DEN LAUTSPRECHER-/MIKROFONBUCHSEN

Wenn Sie keine Lautsprecher-/Mikrofon-Kombination verwenden, bringen Sie die Abdeckung über den Lautsprecher-/Mikrofonbuchsen mit der mitgelieferten Schraube M3 x 6 mm an.

Hinweis:

- ◆ Damit der Transceiver spritzwassergeschützt bleibt, müssen Sie die Lautsprecher-/Mikrofon-Buchsen mit der mitgelieferten Abdeckung verschließen.

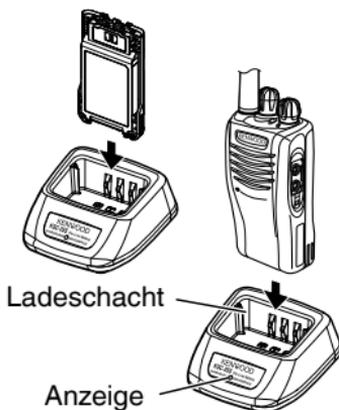
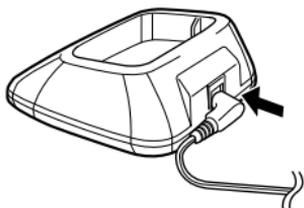


LADEN DES AKKUS

Der Akku ist werkseitig nicht aufgeladen; er muss vor dem Gebrauch geladen werden.

ACHTUNG: Schalten Sie einen Transceiver mit Akku stets AUS, bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

- 1 Stecken Sie das Kabel des Netzadapters in die Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts.
- 2 Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.
- 3 Setzen Sie einen Akku oder einen Transceiver mit Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts ein.
 - Stellen Sie sicher, dass die metallischen Kontakte des Akkus genau zu den Ladeanschlüssen passen.
 - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.
- 4 Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die Anzeige grün. Entnehmen Sie den Akku oder den Transceiver aus dem Ladeschacht des Ladegeräts.
 - Es dauert ca. 3 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.
 - Wenn das Ladegerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie den Netzadapter von der Steckdose.



Hinweis:

- ◆ Falls beim Ladevorgang Störungen auftreten, blinkt die Anzeige wie folgt:
Blinkt rot: Der Akku ist defekt oder die Akkukontakte sind nicht ordnungsgemäß mit den Kontakten im Ladegerät verbunden.
Abwechselnd grün und orangefarben: Der Akku hat die erforderliche Temperatur für den Beginn des Ladevorgangs nicht erreicht. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und warten Sie, bis er eine normale Temperatur erreicht hat. Anschließend versuchen Sie ihn erneut aufzuladen.
 - ◆ Die Umgebungstemperatur sollte während des Ladevorgangs zwischen 5 °C und 40 °C liegen. Wenn der Ladevorgang außerhalb dieses Bereichs erfolgt, kann der Akku eventuell nicht vollständig geladen werden.
 - ◆ Die Lebensdauer des Akkus ist erschöpft, wenn seine Betriebszeit selbst bei vollständiger und korrekter Aufladung merklich nachlässt. Ersetzen Sie den Akku.
 - ◆ Wenn der Transceiver mit einem Lithium-Ionen-Akku bei einer Umgebungstemperatur von -10 °C oder darunter betrieben wird, kann die Betriebsdauer verkürzt sein.
 - ◆ Besondere Aufmerksamkeit sollten Sie den ökologischen Aspekten der Batterieentsorgung schenken.
-

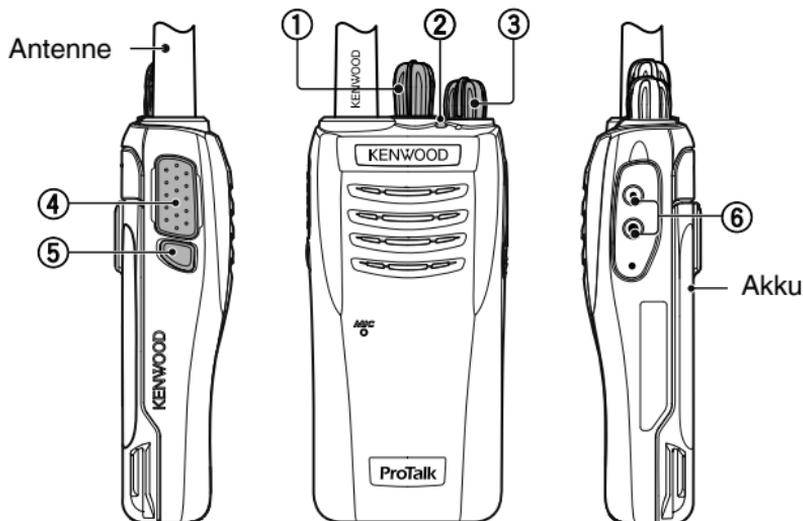
LEBENSDAUER DES AKKUS

Die in der folgenden Tabelle genannten Betriebszeiten werden unter folgenden zyklischen Voraussetzungen gemessen:

Berechnet unter der Verwendung von 5% Sendedauer, 5% Empfangsdauer und 90% Standbydauer.

Akku-Typ	Betriebsdauer/ Stunden (ca.)	
	Batteriesparfunktion Ein	Batteriesparfunktion Aus
KNB-63L	20 h	14 h
KNB-65L	26 h	18 h

EINFÜHRUNG



① Kanal-Wähler

Drehen Sie an diesem Knopf, um den Betriebskanal zu ändern.

- Um die Sendefrequenz oder QT/DQT-Einstellungen eines Kanals zu ändern, siehe "KANALEINSTELLUNGSMODUS" {S.11}.
- Wenn Ihr Händler diese Funktion aktiviert hat, beginnt der Suchlauf, wenn Sie den Kanal-Wähler auf die Position "S" einstellen. Siehe Suchlauf über weitere Information über die Betriebsweise des Suchlaufs. {S.18}



② LED-Anzeige

Siehe Status der LED-Anzeige. {S.7}

③ EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler

Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Um den Transceiver auszuschalten, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch vernehmen. Drehen Sie an dem Knopf, um die Lautstärke zu regeln.

④ PTT-Taste (Push-To-Talk)

Halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen Sie zum Senden in das Mikrofon.

⑤ Seite-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Standardeinstellung bei Drücken ist **[Squelch Kurz Aus]**. Die Standardeinstellung bei Halten ist Keine (keine Funktion).

- Siehe "PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN" {S.17}.

⑥ Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen

Schließen Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon- oder Sprechgarnitur- Stecker an diese Buchse an.

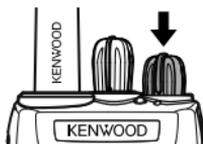
Status der LED-Anzeige

Farbe der Anzeige	Bedeutung
Leuchtet rot	Senden
Leuchtet grün	Empfangen eines Rufs
Blinkt rot	Akku wird schwach
Blinkt grün	Suchlauf
Blinkt rot/ orangefarben	Der ausgewählte Kanal wurde nicht programmiert und kann nicht verwendet werden.

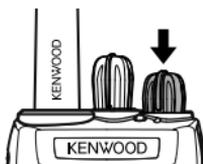
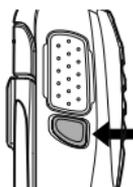
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

- 1 Drehen Sie den **EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler** im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

- Sie hören einen Signalton, wenn diese Funktion von Ihrem Händler aktiviert wurde.

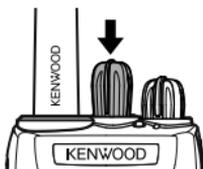


- 2 Drücken Sie die mit [**Monitor/ Monitor kurz**] oder [**Squelch Aus/ Squelch Kurz Aus**] (Standard **Seite-Taste**) belegte Taste, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Drehen Sie anschließend den **EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler**, um die Lautstärke zu regulieren.



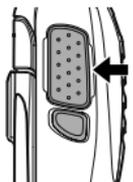
- 3 Drehen Sie den Kanal-Wähler, um Ihren gewünschten Kanal auszuwählen. Siehe Kanalliste. {S.15}

- Wenn Sie ein entsprechendes Signal empfangen, hören Sie einen Ton aus dem Lautsprecher.
- Wenn Ihr Händler diese Funktion aktiviert hat, beginnt der Suchlauf, wenn Sie den Kanal-Wähler auf die Position "S" einstellen. Siehe Suchlauf über weitere Information über die Betriebsweise des Suchlaufs. {S.18}



- 4 Um einen Ruf durchzuführen, halten Sie die **PTT-Taste** gedrückt und sprechen Sie anschließend mit normaler Stimme in das Mikrofon.

- Halten Sie das Mikrofon in etwa 3-4 cm Abstand zum Mund.



- 5 Lassen Sie die **PTT-Taste** los, um zu empfangen.

Hinweis: Wenn die Spannung des Akkus zu weit absinkt, wird die Übertragung mit einem Hinweiston beendet.

STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)

Wenn diese Funktion von Ihrem Händler aktiviert wurde, können Sie mit VOX frei sprechen. VOX kann nur mit unterstützten Kopfhörern verwendet werden. Diese Funktion kann von Ihrem Händler für bestimmte Kanäle ausgeschaltet werden. Um VOX zu aktivieren und den VOX-Empfindlichkeitspegel einzustellen, müssen Sie die folgenden Schritte vornehmen:

- 1 Schließen Sie die Sprechgarnitur an den Transceiver an.
 - Die VOX-Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn keine Sprechgarnitur an den Zubehöranschluss des Transceivers angeschlossen wird.
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **Seite**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED grün und rot blinkt und ein Signalton zu hören ist.
- 3 Drehen Sie den **Kanal**-Wähler, um den VOX-Empfindlichkeitspegel einzustellen.
 - Der VOX-Empfindlichkeitspegel kann zwischen 1 und 10 eingestellt oder abgeschaltet werden. Kanalnummern 1 bis 10 stehen für die VOX-Empfindlichkeitspegel 1 bis 10. Kanalnummer 11 bis S schalten die VOX-Empfindlichkeit ab.
 - Um die VOX-Funktion abzuschalten, stellen Sie den VOX-Empfindlichkeitspegel auf AUS.
- 4 Halten Sie die **Seite**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern.
 - Ein Signalton ist zu hören.
 - Um die Einstellung zu testen, sprechen Sie mit normaler Stimme in das Mikrofon. Die LED leuchtet orangefarben, wenn die VOX-Funktion in Betrieb ist.
- 5 Schalten Sie den Transceiver aus und anschließend wieder ein, um VOX zu aktivieren.

Hinweis:

- ◆ Wenn eine Sprechgarnitur bei aktivierter VOX-Funktion an den Transceiver angeschlossen ist, und der VOX-Empfindlichkeitspegel auf eine höhere, empfindlichere Stufe konfiguriert ist, können lautere empfangene Signale dazu führen, dass der Transceiver mit der Übertragung beginnt.
- ◆ Der VOX-Empfindlichkeitspegel kann nur eingestellt werden, wenn diese Funktion von Ihrem Händler aktiviert wurde.

HINTERGRUNDBETRIEBSWEISEN

TOT (SENDEZEITBESCHRÄNKUNG)

Die Sendezeitbeschränkung soll rufende Teilnehmer daran hindern, dass ein Kanal über längere Zeit blockiert wird. Wenn Sie für den von Ihrem Händler programmierten Zeitraum (Voreinstellung 60 Sekunden) durchgehend senden, wird die Übertragung mit einem Hinweiston beendet. Um den Ton zu beenden, lassen Sie die **PTT**-Taste los.

BATTERIESPARFUNKTION

Die Batteriesparfunktion (bei Aktivierung durch den Händler) reduziert die Stromaufnahme, wenn 5 Sekunden lang kein Signal empfangen wird und keine Vorgänge ausgeführt werden. Wenn ein Signal empfangen oder ein Vorgang ausgeführt wird, schaltet sich die Batteriesparfunktion aus.

Hinweis: Bei aktivierter Batteriesparfunktion blinkt die LED eventuell grün, wenn ein QT- oder DQT-Signal empfangen wird, das nicht zu den eingestellten QT- oder DQT-Tönen/Codes in Ihrem Transceiver passt.

LADEZUSTANDSWARNUNG

Wenn der Akku im laufenden Betrieb des Transceivers aufgeladen oder ersetzt werden muss, hören Sie alle 30 Sekunden einen Hinweiston, und die LED-Anzeige blinkt rot.

BCL (BELEGTKANAL-SPERRE)

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie nicht auf Kanälen senden, die bereits genutzt werden. Beim Drücken der **PTT**-Taste ist ein Hinweiston zu hören, der Transceiver kann nicht senden. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um den Ton zu beenden.

Hinweis: Befragen Sie Ihren Händler zu den BCL-Funktionen bei Verwendung der QT- oder DQT-Signalisierung.

WÄHLTON

Wenn diese Funktion von Ihrem Händler aktiviert wurde, ist der Wählton bei Übertragung durch Drücken der **PTT**-Taste zu hören.

KANALEINSTELLUNGSMODUS

Dieser Transceiver ermöglicht Ihnen die Umprogrammierung jedes Kanals mit verschiedenen Einstellungen der Frequenzen und QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk). Die folgende Tabelle listet die Standardkanaleinstellungen auf.

Kanalnummer	Kanaleinstellungsnummer	Frequenz (MHz)	Tonnummer	QT/DQT-Einstellung
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Hinweis:

- ◆ Sie müssen zuerst eine Sendefrequenz für einen Kanal auswählen, bevor sie eine QT/ DQT-Einstellung für den gleichen Kanal auswählen können.
-

KANAL-BETRIEBSFREQUENZEN

Um die Sendefrequenz eines Kanals zu ändern:

- 1 Wählen Sie mit dem **Kanal**-Wähler den gewünschten Kanal.
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **PTT**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED orange leuchtet (ca. 2 Sekunden).
- 3 Lassen Sie die **PTT**-Taste los.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung. Siehe folgende Tabelle für die Morsecode-Ausgabe.
- 4 Drücken Sie die **Seite**-Taste, um die Kanaleinstellungsnummer zu ändern und um die neue Kanalfrequenz auszuwählen.
 - Kanaleinstellungsnummer und ihre entsprechenden Sendefrequenzen sind in der Tabelle aufgeführt. {S.13}
Um die 0 (AUS) einzustellen, drücken Sie die Seite-Taste länger als 2 Sekunden.
 - Nach 1 Sekunde sendet der Transceiver einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung.
- 5 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Die LED blinkt rot und ein Signalton ist zu hören.
 - Wenn ca. 6 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, kehrt der Transceiver automatisch in die normale Funktion zurück.

Einstellungsnummer	Morsecode	Einstellungsnummer	Morsecode
0	—	5	•••••
1	•—	6	—••••
2	••—	7	—••••
3	•••—	8	—•••
4	••••—	9	—••

Kanaleinstellungsnummer	Sendefrequenz	Kanaleinstellungsnummer	Sendefrequenz
0	AUS		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

QT/ DQT-EINSTELLUNGEN

Quiet Talk (QT) und Digital Quiet Talk (DQT) sind Funktionen, die unerwünschte Signale auf Ihrem Kanal zurückweisen. Sie hören einen Ruf nur, wenn Sie ein Signal erhalten, das einen passenden QT-Ton bzw. DQT-Code enthält. Wenn ein Ruf mit einem anderen Ton bzw. Code empfangen wird, bleibt die Squelch-Funktion aktiv, und Sie hören diesen Ruf nicht. Ebenso muss die Empfangsstation einen passenden Ton bzw. Code haben, um Ihren Ruf zu hören, wenn Sie mit QT oder DQT senden.

Bitte beachten Sie, dass Dritte Ihre Rufe weiterhin hören können, wenn sie ihren Transceiver auf den gleichen Ton bzw. Code einstellen.

Die QT/DQT-Standard-Einstellungen für jeden Kanal sind in der Tabelle aufgeführt. {S. 11}

Um die QT/DQT-Einstellungen eines Kanals zu ändern:

- 1 Wählen Sie mit dem **Kanal**-Wähler den gewünschten Kanal.
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **Seite**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED grün leuchtet (ca. 2 Sekunden).
- 3 Lassen Sie die **Seite**-Taste los.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung (siehe Tabelle für die Morsecode-Ausgabe). {S. 12}
- 4 Drücken Sie die **Seite**-Taste um die 10er-Stelle der Tonnummer zu ändern (0 ~ 3).
 - Tonnummern und ihre entsprechenden QT-Töne/ DQT-Codes sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.
 - Nach 1 Sekunde sendet der Transceiver einen Morsecode der aktuellen 10er-Stelle der Tonnummerneinstellung.
- 5 Drücken Sie die **Seite**-Taste um die 1er-Stelle der Tonnummer zu ändern (0 ~ 9).
 - Nach 1 Sekunde sendet der Transceiver einen Morsecode der aktuellen 1er-Stelle der Tonnummerneinstellung.
- 6 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Die LED blinkt rot und ein Signalton ist zu hören.
 - Wenn ca. 6 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, kehrt der Transceiver automatisch in die normale Funktion zurück.

Tonnummer	QT/DQT-Einstellung	Tonnummer	QT/DQT-Einstellung	Tonnummer	QT/DQT-Einstellung
01	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
02	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
03	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
04	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
05	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
06	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
07	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
08	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
09	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	00	AUS

KANALBESTÄTIGUNGSMODUS

Um Ihre Kanalfrequenzeinstellung zu bestätigen:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **PTT**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED orange leuchtet (ca. 2 Sekunden).
- 2 Lassen Sie die **PTT**-Taste los.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung. Siehe Tabelle für die Morsecode-Ausgabe. {S.12}
- 3 Drehen Sie den **Kanal**-Wähler innerhalb von 6 Sekunden zum gewünschten Kanal, ansonsten wird der Vorgang abgebrochen.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung.
 - Wenn ca. 6 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, kehrt der Transceiver automatisch in die normale Funktion zurück.

Um Ihre QT/DQT-Kanaleinstellung zu bestätigen:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **Seite**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED grün leuchtet (ca. 2 Sekunden).
- 2 Lassen Sie die **Seite**-Taste los.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung. Siehe Tabelle für die Morsecode-Ausgabe. {S.12}
- 3 Drehen Sie den **Kanal**-Wähler innerhalb von 6 Sekunden zum gewünschten Kanal, ansonsten wird der Vorgang abgebrochen.
 - Der Transceiver sendet einen Morsecode der aktuellen Kanaleinstellung.
 - Wenn ca. 6 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, kehrt der Transceiver automatisch in die normale Funktion zurück.

PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

Ihr Händler kann die **Seite**-Taste mit einer Funktion "Drücken" und einer Funktion "Halten" programmieren. Die Standardfunktion bei Drücken ist [**Squelch Kurz Aus**] und die Standardfunktion bei Halten ist Keine (keine Funktion). Die folgende Liste programmierbarer Funktionen erklärt deren Bedienung.

■ Rufsignal

Rufsignaltöne helfen, sich gegenüber anderen Teilnehmern zu identifizieren und sie über Ihren Ruf zu informieren. Ihr Händler kann Ihren Transceiver mit 1 von 10 Rufsignaltönen einrichten. Wenn jeder Teilnehmer einen anderen Ton verwendet, ist der Rufer leicht zu erkennen. Um einen Ruf zu machen, halten Sie die als Rufsignal programmierte Taste gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um den Ton zu beenden.

■ Tastensperre

Halten Sie diese Taste für 1 Sekunde, um die Transceiver-Tasten zu sperren/freizugeben. Wenn die Tastensperre aktiviert ist, können folgende Funktionen nicht ausgeführt werden:

- Kanaleinstellungsmodus
- VOX-Einstellungsmodus
- Reset Modus
- Kanal-Wähler
- Kanal-Wähler S Position (Suchlauf)
- Suchlauf
- Suchlauf vorläufig löschen

■ Monitor

Drücken Sie diese Taste, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Durch einen erneuten Tastendruck wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Monitor kurz

Halten Sie diese Taste gedrückt, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Beim Loslassen der Taste wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Suchlauf

Drücken Sie diese Taste, um den Suchlauf durch die Transceiver-Kanäle zu starten. (Wenn Ihr Händler diese Funktion aktiviert hat, beginnt der Suchlauf auch, wenn Sie den **Kanal**-Wähler auf die Position "S" einstellen.)

Prioritätssuchlauf: Wenn Ihr Händler diese Funktion aktiviert hat, ist der Prioritätskanal ein Kanal, dem beim Suchlauf Priorität eingeräumt wird. Der Prioritätskanal wird von Ihrem Händler eingerichtet.

Ausgewählter Prioritätssuchlauf: Wenn Ihr Händler diese Funktion aktiviert hat, ist der ausgewählte Prioritätskanal ein Kanal, dem beim Suchlauf Priorität eingeräumt wird. Der ausgewählte Prioritätskanal ist der Kanal, den Sie vor Beginn des Suchlaufs mit dem **Kanal**-Wähler ausgewählt haben. (Ausgewählter Prioritätssuchlauf arbeitet nicht, wenn der Suchlauf bei Beginn des Suchlaufs der **Kanal**-Wähler auf Position "S" steht.)

Rücksendekanal: Beim Suchlauf wählt das Drücken der **PTT**-Taste automatisch den Rücksendekanal des Transceivers aus und Sie beginnen zu senden. Ihr Händler kann den Rücksendekanal mittels einer der folgenden Methoden programmieren:

- **Ausgewählt:** Sie senden immer auf dem Kanal, der vor Beginn des Suchlaufs ausgewählt wurde.
- **Ausgewählt + Talkback:** Wie "Ausgewählt", aber wenn Sie auf einem Kanal bleiben, senden Sie auf dem aktuellen Kanal.
- **Priorität:** Sie senden immer auf dem Prioritätskanal.
- **Priorität + Talkback:** Wie "Priorität", aber wenn Sie auf einem Kanal bleiben, senden Sie auf dem aktuellen Kanal.
- **Fester Kanal + Talkback:** Diese Einstellung wird nur verwendet, wenn bei Beginn des Suchlaufs der **Kanal**-Wähler auf Position "S" steht. Sie werden immer auf einem vorgewählten festen Kanal (der von Ihrem Händler eingerichtet wurde) senden, aber wenn Sie auf einem Kanal bleiben, senden Sie auf dem aktuellen Kanal.

■ Suchlauf vorläufig löschen

Wenn der Suchlauf auf einem unerwünschten Kanal pausiert, können Sie durch Drücken dieser Taste diesen Kanal aus der Suchlauffolge entfernen.

■ Squelch Aus

Drücken Sie diese Taste, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Durch einen erneuten Tastendruck wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Squelch Kurz Aus

Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Beim Loslassen der Taste wird die normale Funktion wiederhergestellt.

RESET-MODUS

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, alle Frequenzen, QT/DQT-Einstellungen und den VOX-Empfindlichkeitspegel auf ihre Ausgangswerte zurückzusetzen.

Um den Transceiver zurückzusetzen:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**- und die **Seite**-Taste gedrückt, während Sie den Transceiver einschalten.
 - Halten Sie die **PTT**- und die **Seite**-Taste weiterhin gedrückt, bis die LED orange leuchtet (ca. 2 Sekunden).
- 2 Lassen Sie die **PTT**- und die **Seite**-Taste los.
 - Ein Signalton ist zu hören und alle Kanalfrequenzen und die QT/DQT-Einstellungen oder der VOX-Empfindlichkeitspegel werden auf ihre Ausgangswerte zurückgesetzt.

Hinweis:

- ◆ Die Kanalfrequenzen und die QT/DQT-Einstellungen können nicht gleichzeitig mit dem VOX-Empfindlichkeitspegel zurückgesetzt werden.
-

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Transceiver lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku ist entladen. Laden Sie den Akku oder ersetzen Sie die Batterien.• Der Akku ist nicht korrekt eingesetzt. Entnehmen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.
Bei wiederholter Aufladung des Akkus verschlechtert sich die Akkuleistung.	<ul style="list-style-type: none">• Die Lebensdauer des Akkus ist erschöpft. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
Sie können die anderen Gruppenmitgliedern nicht hören oder mit Ihnen sprechen.	<ul style="list-style-type: none">• Vergewissern Sie sich, dass Sie die gleiche Frequenz und QT/DQT-Einstellungen wie die anderen Gruppenmitglieder verwenden.• Die anderen Gruppenmitglieder sind zu weit entfernt. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich im Bereich der anderen Transceiver befinden.
Andere Stimmen (außer Gruppenmitglieder) sind auf dem Kanal zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• Ändern Sie die QT/DQT-Einstellungen. Vergewissern Sie sich, dass alle Gruppenmitglieder die Einstellungen auf ihren Transceivern ändern, um zu den neuen QT/DQT-Einstellungen zu passen.

Hinweis:

- ◆ Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes KENWOOD-Service-Center. Sie können Ihren Transceiver zur Reparatur zum autorisierten KENWOOD-Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben; oder zu einem anderen autorisierten KENWOOD-Service-Center zurückbringen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

- KSC-35S (Schnellladegerät)
- KSC-356 (Mehrfachladegerät)
- KMB-35 (Ladeadapter für sechs Einheiten)
- KNB-63L (Lithium-Ionen-Akku)
- KNB-65L (Lithium-Ionen-Akku)
- KBH-18 (Gürtelclip)
- KHS-1 (Sprechgarnitur)
- KHS-21 (Sprechgarnitur)
- KMC-21 (Lautsprecher/ Mikrofon)
- KMC-45 (Lautsprecher/ Mikrofon)
- EMC-11 (Clipmikrofon mit Ohrhörer)
- EMC-12 (Clipmikrofon mit Ohrhörer)
- KVC-22 (DC-Fahrzeugladeadapter)
- KPG-22U (Programmierschnittstellenkabel: USB)
- BT-16 (Alkalibatteriegehäuse)
- KWR-1 (Wasserdichte Tasche)

KENWOOD

CE 0168